

PSS-595 GUIA RAPIDA

Modo de utilizar este folleto

Las dos páginas ilustradas muestra la completa gama de funciones del PortaSound. Si lee usted en orden las cinco secciones numeradas, podrá entender fácilmente las operaciones básicas del PortaSound, incluyendo la selección de voces, ritmo, acompañamiento automático y grabación/reproducción mediante la memoria de canciones, y una canción de práctica. Naturalmente, usted puede leer también las secciones que más le interesen. El título "⇒ página xx en el Manual del Usuario" que aparece después de la línea de encabezamiento muestra el número de la página en el Manual del Usuario, donde puede encontrar la información más detallada de la operación, etc. O, se explican también varias funciones en este folleto. Ellas se muestran por el título "⇒ página xx en la Guía Rápida" después de una breve introducción.

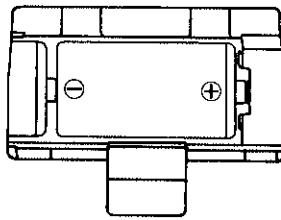
Funcionamiento

En primer lugar, complete los preparativos como se muestra en los siguientes diagramas.

Fuente de alimentación (⇒ página 135 en el Manual del Usuario)

Funcionamiento con pilas

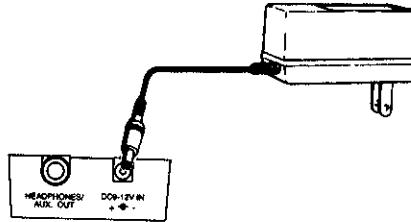
Abra a tapa del compartimiento de pilas del PortaSound e inserte seis pilas (pilas secas: 1,5V SUM-2 o R-14) en la misma dirección mostrada. Cierre la tapa.



- En caso de bajar el voltaje de las pilas, el sonido se presenta deformado. Y si sigue usando el PortaSound en esta condición, aparecerá la indicación (bt chn). En este caso, reemplace las 6 pilas con las nuevas.

Funcionamiento con corriente eléctrica

Utilice un adaptador CA opcional (YAMAHA PA-3, PA-4 o PA-40). El adaptador se enchufa en el terminal de entrada DC 9-12 IN ubicado a la espalda del instrumento.



• Terminales de conexión para los accesorios (⇒ página 135 en el Manual del Usuario)

Para utilizar los auriculares

Enchufe la toma de los auriculares en el terminal marcado (HEADPHONES/AUX.OUT). Con la toma enchufada, los altavoces del PortaSound quedan desactivados, permitiéndole disfrutar de la composición musical sin molestar a otros.



Para conectar el instrumento al amplificador del teclado o sistema de estéreo

Se mejorará enormemente el sonido total al utilizar un amplificador del teclado o sistema de estéreo. Conecte el cordón de conexión de audio proveniente del terminal (HEADPHONES/AUX. OUT) del PortaSound a (LINE IN), (AUX. IN), etc. del amplificador.



- En ambos casos de conexiones, ajuste el volumen utilizando el control de volumen del teclado principal del PortaSound.

Todo relacionado al PSS-595

(4) Acompañamiento automático

(⇒ página 148 en el Manual del Usuario)

Cuando los acordes son ejecutados con el método SINGLE FINGER (un solo dedo) o FINGERED (varios dedos), la función del acompañamiento automático añadirá arreglos en el estilo actualmente seleccionado.

Single Finger: Utilice este método para establecer el acorde total en forma fácil.

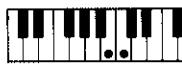
<Ejemplo>



C mayor



C menor



C7



C menor7

B

Fingered: Utilice este método para tocar los acordes normalmente.

* Consulte las Tablas de Acordes de fácil lectura, en las páginas 152 a 154 del Manual del Usuario.

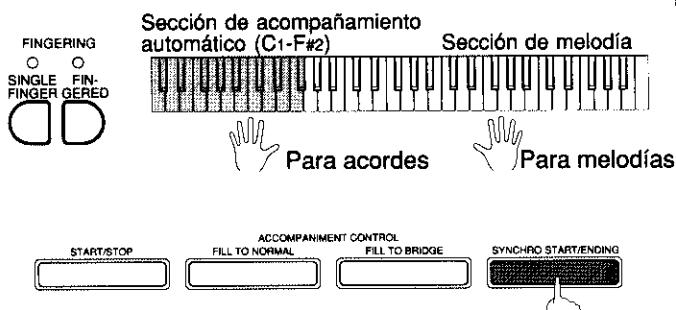
Procedimiento básico

Paso 1: Seleccione la digitación "Fingering" (presione cualquier botón).

Paso 2: Al tocar un acorde (con la adecuada digitación) dentro de la sección de acompañamiento automático del teclado, empezará automáticamente el acompañamiento automático.

Toque en la sección de melodía del teclado con la voz actual.

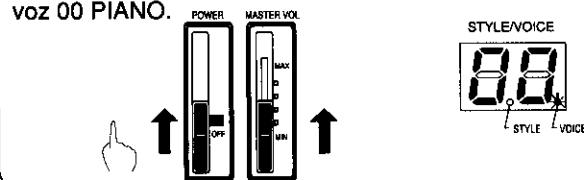
Paso 3: Para interrumpir el acompañamiento automático, presione el botón de parada STOP. O presione el botón SYNCHRO START/ENDING para terminar la canción después de reproducirse una frase de terminación. (⇒ página 36 en la Guía Rápida)



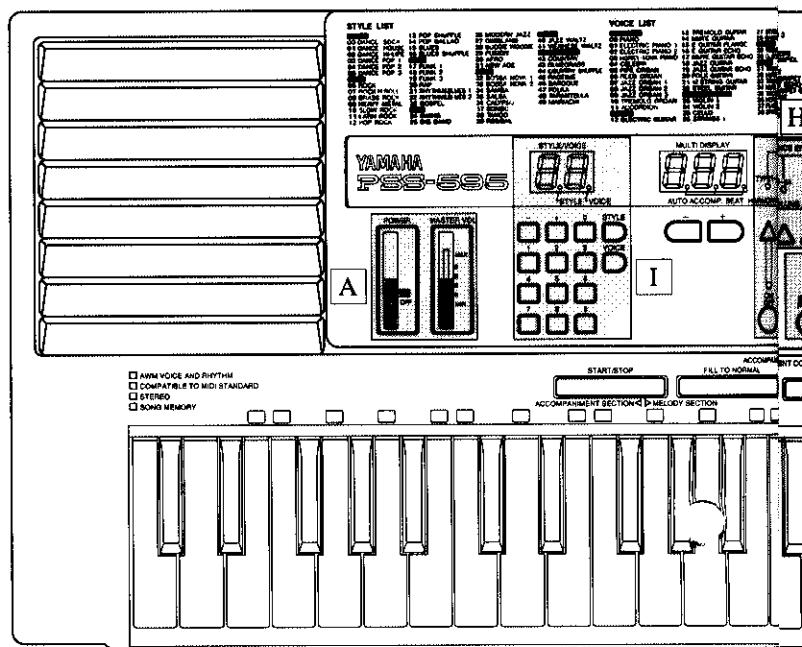
(1) Ajuste del sonido

(⇒ página 140 en el Manual del Usuario)

Ponga el interruptor de corriente en al posición ON y deslice el control de volumen principal (MASTER VOLUME) a la posición deseada. Al pulsar las teclas, se oirá el sonido del número de voz 00 PIANO.



A



C

(5) Memoria de canciones

(⇒ página 155 en el Manual del Usuario)

Utilizando la función de memoria de canciones, puede grabar y reproducir fácilmente sus ejecuciones musicales. Pero mejor que nada, hay 2 pistas de grabación independientes para cada canción en que puede memorizarse hasta 3 canciones en la memoria para permitirle crear y almacenar sus canciones originales. (⇒ página 37 en la Guía Rápida)

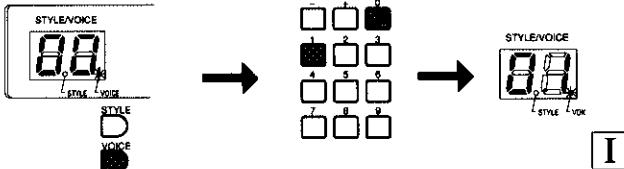
(2) Selección de voces y estilos

(⇒ página 140 y 144 en el Manual del Usuario)

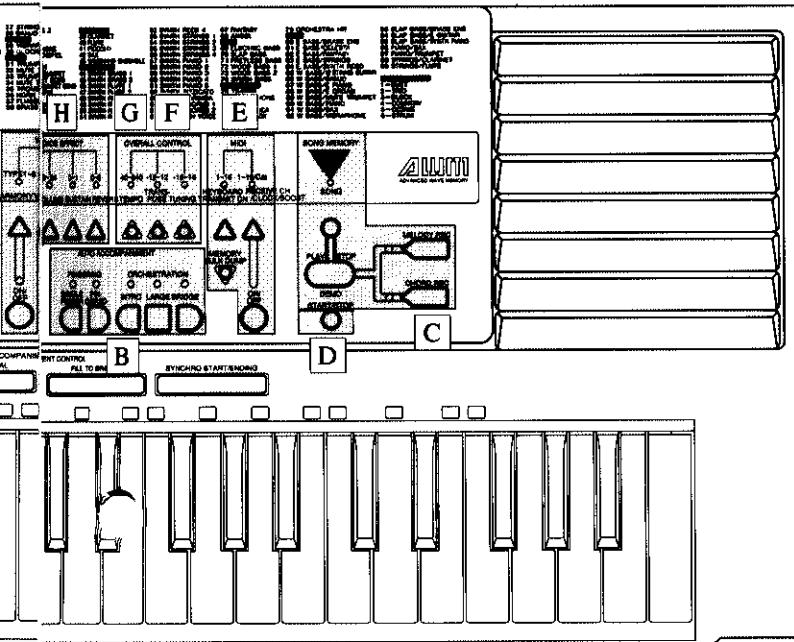
Paso 1: Para seleccionar una voz, presione primero el botón VOICE, o para seleccionar un estilo, presione el botón STYLE.

Paso 2: Consultando la lista de voz o estilo ubicada en el panel de control, registre el número de voz o estilo utilizando las teclas numéricas. Registre un número de dos cifras que se indicará en el visualizador STYLE/VOICE. Utilice los botones +/- del teclado elevando o bajando el valor de la otra selección. Para seleccionar el número de voz 01: ELECTRIC PIANO 1, presione los botones en el orden de VOICE, 0, 1.

Paso 3: Al pulsar las teclas, se ejecutará en la voz que ha seleccionado.



Después de la selección de un estilo, presione el botón de inicio/parada START/STOP del control de acompañamiento ACCOMPANIMENT CONTROL para iniciar o parar el ritmo.



Demostración

Para escuchar la canción de demostración, presione el botón DEMO/START/STOP. La canción se repetirá hasta que presione nuevamente el mismo botón.



Efectos vocales

(⇒ página 142 en el Manual del Usuario)

El PortaSound ofrece cuatro diferentes efectos, tales como Reverberación, cuyo efecto da la sensación de estar en una sala de conciertos, más Sostenido, Volumen y Armonía.

(⇒ página 34 en la Guía Rápida)

H

(3) Control de tempo

(⇒ página 145 en el Manual del Usuario)

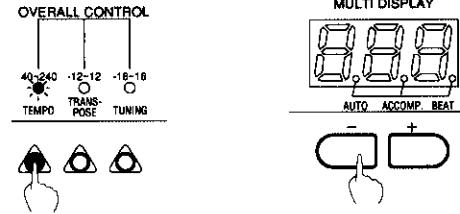
Cada Estilo tiene un Tempor Prefijado que lo puede ajustar fácilmente.

Paso 1: Presione el botón TEMPO para que el MULTI DISPLAY

indique el valor del tempo actual.

Paso 2: Ajuste el tempo presionando el botón de Incremento (+)

o Disminución (-) situado debajo del MULTI DISPLAY.



G

Sintonía/Transposición

(⇒ página 141 en el Manual del Usuario)

En la ejecución musical con otro instrumento musical o fuente sonora, la función de Sintonía le permite adaptar el tono del PortaSound a la otra fuente sonora. Por otra parte, la función de Transposición le permite cambiar fácilmente el tono de la música que ejecuta sin cambiar el modo de digitación. (⇒ página 35 en la Guía Rápida)

F

MIDI

(⇒ página 160 en el Manual del Usuario)

Utilizando una interconexión MIDI, puede usted operar el PortaSound como un teclado principal para ejecutar otro instrumento MIDI, o viceversa. (⇒ página 40 en la Guía Rápida)

E

Efectos vocales

(⇒ página 142 en el Manual del Usuario)

Los cuatro efectos vocales son como sigue:

Armonía

Durante la ejecución una sola melodía, este efecto le permite añadir fácilmente armonías vívidas de acordes. El PortaSound le ofrece 6 diferentes tipos de efectos de armonía; 1) DUO, 2) TRIO, 3) BLOQUE, 4) PAIS, 5) OCTAVA y 6) RASGUEO. Ellos trabajan con mayor eficiencia cuando utilice el acompañamiento automático, ya que varían según los acordes ejecutados en la sección de acompañamiento automático.

Volumen

Este efecto le permite ajustar el volumen de la voz seleccionada, para ponerlo en contraste con el sonido del ritmo o acompañamiento. Los niveles del volumen pueden asignarse en la gama de: 0 a 24. Debe observarse que el valor (0) no permite reproducir el sonido de las melodías.

Sostenido

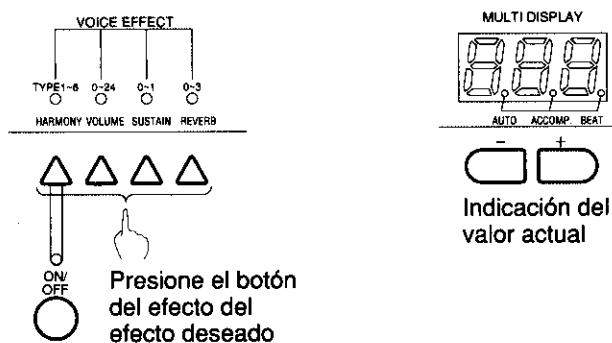
Este efecto añade sostenido a la voz seleccionada que sostiene las notas aun después de liberar las teclas. Es posible asignar como 0=OFF, o 1=ON.

Reverberación

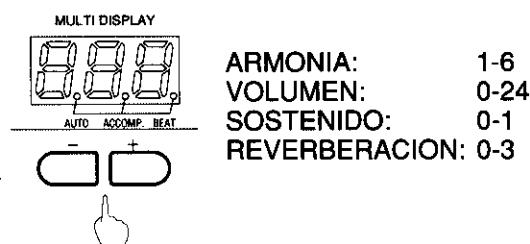
Este efecto añade reverberaciones a sus sonidos. Añade anchura y profundidad a su música para dar una sensación de estar en una sala de conciertos. El efecto de reverberación puede asignarse dentro de la gama de: 0=OFF, 1=poco profundo a 3=profundo.

● Asignación de efectos vocales

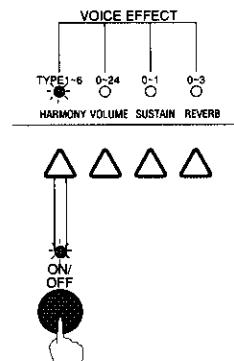
Paso 1: Presione el botón del efecto deseado ubicado en el selector de efecto vocal VOICE EFFECT, para que el LED se encienda y el MULTI DISPLAY muestre el valor actual de tal efecto (en caso de efectos de armonía, se muestra el tipo de armonía).



Paso 2: Asigne el valor deseado con los botones de Incremento (+)/Disminución (-) situados debajo del MULTI DISPLAY. Si la indicación (---) se muestra en el MULTI DISPLAY, significa que se ha prefijado el valor del efecto vocal.



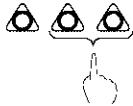
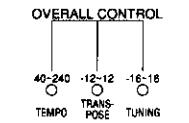
Paso 3: Sólo para el efecto de armonía:
Al presionar el botón HARMONY ON/OFF, se encenderá el LED. Y se activa el efecto de armonía para ejecutar en el tipo de armonía.



Sintonía y transposición

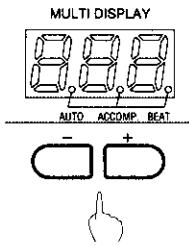
(⇒ página 141 en el Manual del Usuario)

Paso 1: Al presionar el botón de la función deseada ubicado en el selector de control total OVERALL CONTROL (TUNING o TRANPOSE), se enciende su correspondiente LED y el MULTI DISPLAY mostrará el valor asignado.



Presione cualquier botón.

Paso 2: Presione los botones de Incremento (+)/ Disminución (-) ubicados debajo del MULTI DISPLAY para asignar un nuevo valor. La gama posible del valor de sintonía y transposición es como sigue:



Sintonía:

-16 = aprox. un cuarto de tono inferior al tono estándard.

0 = Paso estándard

16 = aprox. un cuarto de tono superior al tono estándard

Transposición:

Q = una octava inferior

J = Paso estándard

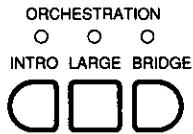
12 = una octava superior

Acompañamiento automático

(⇒ página 148 en el Manual del Usuario)

Ahora que ya hemos explicado las operaciones básicas en las páginas anteriores, pasamos a describir las funciones adicionales de acompañamiento automático.

● Orquestación



Botón de preludio INTRO: Al presionar este botón, se encenderá el LED, y una vez que empiece el acompañamiento automático, se ejecutará primero un patrón de introducción. La longitud y el tipo del patrón difieren según el estilo seleccionado.

Botón de grande LARGE: Este botón sirve para seleccionar (aun durante la reproducción) el tipo de instrumentación para el acompañamiento automático: Conjunto grande o pequeño. Al presionar el botón LARGE y encenderse el LED, se obtendrá el efecto de un conjunto grande. Cuando el LED está apagado, se obtiene el efecto de un conjunto pequeño.

Botón de puente BRIDGE: Este botón sirve para añadir una variación al ritmo o arreglo en el estilo actual. Al presionar el botón BRIDGE, se enciende el LED y se selecciona el patrón Bridge. Cuando el LED está apagado, se fija el patrón normal.

● Control de acompañamiento

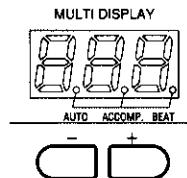


Botón de inicio/parada START/STOP: Normalmente activa o desactiva el acompañamiento automático.

Botón de relleno a normal FILL TO NORMAL: Durante la ejecución, se obtiene un patrón de relleno en el estilo seleccionado, el que luego sigue ejecutando el patrón de acompañamiento normal.

Botón de relleno al puente FILL TO BRIDGE: Durante la ejecución, se obtiene un patrón de relleno, el que luego continúa ejecutando el patrón de acompañamiento usado en la sección de puente de una canción.

Botón SYNCHRO START/ENDING: El Synchro Start (inicio sincronizado) es una función que inicia el acompañamiento automático a la primera pulsación de las teclas. Normalmente, en el momento de asignar la digitación, el PortaSound quedará automáticamente en la posición de espera de inicio sintonizado. Para iniciar el acompañamiento, toque las teclas de acompañamiento automático. Si desea cancelar la función de inicio sincronizado, presione el botón SYNCHRO START/ENDING que actúa como botón de desactivación en este punto. Al seleccionar SYNCHRO START, parpadean simultáneamente los tres puntos ubicados en el MULTI DISPLAY. Además, durante la ejecución musical, este botón ofrece un patrón de terminación de acompañamiento automático que inicia en la barra siguiente, cuando está listo para terminar una canción.



Cuando se selecciona SYNCHRO START (: Posición de reserva)

Hasta ahora, hemos explicado sobre el uso de estos botones desde el punto de vista de acompañamiento automático, pero si opera dichos botones sin seleccionar una digitación "Fingering" (en otras palabras, sin usar otro acompañamiento excepto el ritmo), ellos seguirán trabajando de la misma manera. En este momento, puede utilizar la voz actual en todas las teclas, incluyendo la sección de acompañamiento automático.

- * En caso utilizar el PortaSound sin seleccionar una digitación, la función de inicio sincronizado empieza con el toque de cualquier tecla.

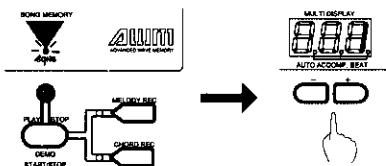
Memoria de canciones

(⇒ página 155 en el Manual del Usuario)

● Modo de grabar una canción

Paso 1: Seleccione el número de canción.

Seleccione la canción (1-3) que desea grabar presionando los botones de Incremento (+)/Disminución (-) ubicados debajo del MULTI DISPLAY.



Seleccione el número de canción presionando los botones de Incremento (+)/Disminución (-).

Seleccione el número de canción para la reproducción de la misma manera.

Paso 2: Prepárese para la grabación.

Antes de seleccionar una pista de grabación, puede usted requerir alguna preparación, según la pista donde desee grabar. Por lo tanto, observe las siguientes preparaciones:

Preparación de las pistas MELODY: Seleccione la voz deseada. (⇒ página 33)

Preparación de la pista CHORD: Seleccione el estilo, orquestación y digitación para el acompañamiento automático. (⇒ página 32 y 36 en la Guía Rápida).

Paso 3: Seleccione la pista de grabación.

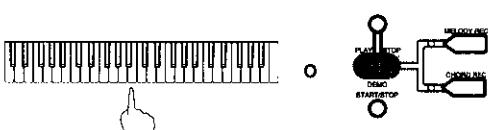
Al presionar el botón de grabación MELODY REC o CHORD REC, la pista deseada registra la posición de espera de grabación. En este momento, inicia el metrónomo en el tiempo asignado.



Presione el botón de grabación REC.

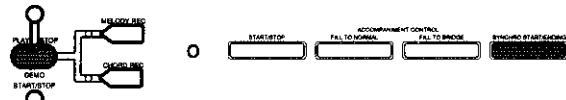
Paso 4: Inicio de la grabación.

Inicie la grabación tocando cualquier tecla (Inicio sincronizado), o presionando el botón PLAY/STOP. En la grabación, salvo en el acompañamiento automático, el metrónomo sonará como un ritmo de guía.



Paso 5: Parada de grabación

Usted puede parar la grabación presionando el botón de reproducción/parada PLAY/STOP. O, cuando se encuentre grabando en la pista AUTO ACCOMP., puede terminar la grabación con el patrón de terminación presionando el botón SYNCHRO START/ENDING del control de acompañamiento ACCCOMPANIMENT CONTROL.

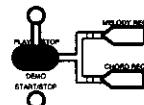


● Modo de reproducir un sonido

Paso 1: En primer lugar, seleccione el número de canción que desea reproducir (de la misma manera que cuando efectúa la grabación).

Paso 2: Presione el botón de selección de la pista que desea reproducir. Se enciende el LED correspondiente a la pista (posición de espera de reproducción). Si la pista seleccionada no está grabada, no se encenderá su correspondiente LED aun cuando se presione el botón de selección.

Paso 3: Al presionar el botón PLAY/STOP, se reproducirá la pista seleccionada. Cuando la canción llega a su fin, la reproducción se detiene automáticamente. O, puede parar la reproducción en cualquier momento, presionando el botón de PLAY/STOP.



● Segunda grabación.

Ahora puede grabar en la pista restante mediante el mismo procedimiento de grabación. Si desea escuchar la reproducción de la pista ya grabadas durante segunda grabación, presione el botón de selección de pistas para encender el LED de pista.

¡Vayamos a practicar!

La siguiente música está basada en la segunda canción de demostración, pero arreglada a un estilo popular bailable. Siguiendo las operaciones descritas en la siguiente página, trate de grabar la canción en la memoria de canciones.

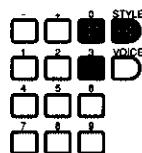
The musical score consists of four horizontal staves, each representing a different part of the arrangement:

- Melodía:** The top staff, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It includes lyrics: "Am D7 Am D7".
- Obligado:** The second staff from the top, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It includes lyrics: "F E7 Am Gm C7".
- Acorde:** The third staff from the top, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It includes lyrics: "F E7 Am Gm C7".
- Bass:** The bottom staff, featuring a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It includes lyrics: "Am".

Below the fourth staff, there is a note: "↑ Presione el botón SYNCHRO START/ENDING."

● Grabación de la sección de acompañamiento

Paso 1: Seleccione el número de estilo 03: DANCE POP 1.

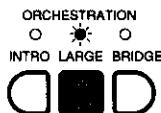


Presione los botones en el orden de STYLE, 0 y 3.

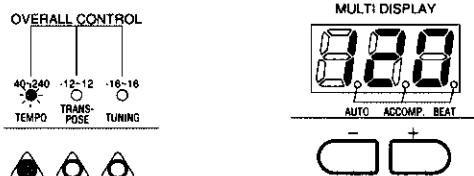
Paso 2: Seleccione la digitación para el acompañamiento automático. Presione el botón SINGLE FINGER.



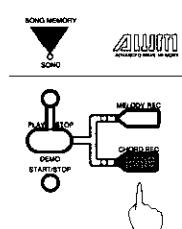
Paso 3: Ajuste la orquestación al conjunto grande.



Paso 4: Ajuste el tempo a 120.



Paso 5: Presione el botón CHORD REC en la memoria de canciones. En este momento, quedará en la posición de espera de grabación y empieza a sonar el metrónomo.

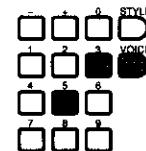


Presione el botón CHORD REC.

Paso 6: Ahora, empiece a grabar la sección de acompañamiento haciendo uso del batido del metrónomo. Leyendo los acordes de la canción, ejecute hasta su terminación.

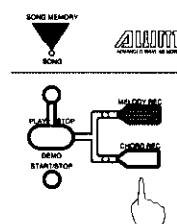
● Grabación de la sección de obligado

Paso 7: Seleccione el número de voz 53: SYNTH STRINGS 1.



Presione los botones en el orden de VOICE, 5 y 3.

Paso 8: Presione el botón MELODY REC en la memoria de canciones. (Posición de espera de grabación)



Presione el botón MELODY REC.

Paso 9: Presione el botón PLAY/STOP de la memoria de canciones. Al escuchar la reproducción de la sección de acompañamiento ya grabada, puede grabar la sección de obligado de la canción. (Empiece a reproducir la frase desde la quinta medida).

● Ejecución manual de la sección de melodía

Paso 10: Seleccione el número de voz 38: CONJUNTO DE CHARANGA.

Paso 11: Presione el botón PLAY/STOP de la memoria de canciones. Al escuchar la reproducción de las secciones de acompañamiento y obligado ya grabadas, puede ejecutar manualmente la sección de obligado de la canción. (Empiece a reproducir la frase desde la cuarta medida).

* La "canción de demostración" de este teclado es sólo para propósitos de "demostración". No puede reproducirse la "canción de demostración" al 100%.

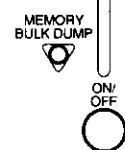
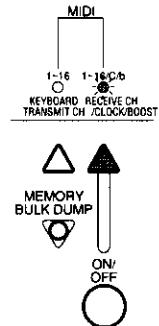
Funciones y operaciones de MIDI

(⇒ página 160 en el Manual del Usuario)

El Manual del Usuario que empieza de la página 160, explica completamente sobre MIDI de una manera fácil de entender, por lo que recomendamos leerlo detenidamente. Aquí, explicaremos sobre las funciones y operaciones de MIDI del PortaSound.

• Selección del canal de recepción

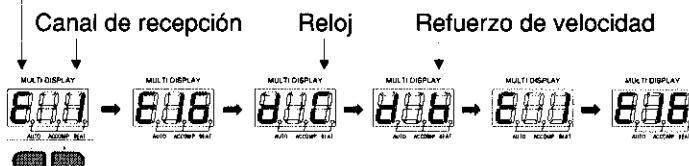
Especifica la activación/desactivación del canal de recepción, recepción del reloj MIDI y reforzador de velocidad.



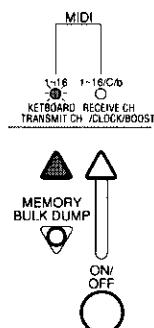
Paso 1: Al presionar el botón de selección RECEIVE CH/CLOCK/BOOST de MIDI, se encenderá el correspondiente LED y el MULTI DISPLAY mostrará la fijación actual.

Paso 2: Cada vez que presione el botón de Incremento (+) ubicado debajo del MULTI DISPLAY, la indicación cambiará como se muestra a continuación. Puede cambiar la dirección de cambio utilizando el botón de Disminución (-).

<E>; Puede recibir o Activación
<d>; No puede recibir o Desactivación



Paso 3: Asigne (E) (Puede recibir o Activación), o (d) (No puede recibir o Desactivación): a cada canal de recepción, reloj MIDI y refuerzo de velocidad presionando el botón ON/OFF ubicado debajo del botón RECEIVE CH/CLOCK/BOOST, que selecciona alternativamente (E) o (d).

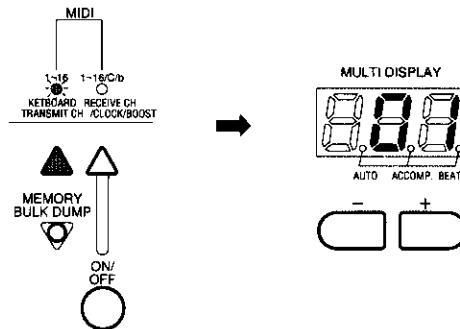


Cada canal de recepción: <E>; Recibida,
(1-16) <d>; No recibido,
Reloj MIDI: <E>; Recibido,
<d>; No recibido
Refuerzo de velocidad: <E>; Activación,
<d>; desactivación

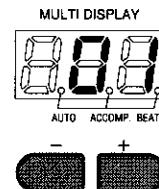
• Selección del canal de transmisión

Especifica el canal de transmisión del teclado y transmite los datos exclusivos del sistema del PortaSound (Bulk Dump).

Paso 1: Al presionar el botón KEYBOARD TRANSMIT CH de selección MIDI, se encenderá el correspondiente LED y el MULTI DISPLAY mostrará el canal de transmisión del teclado.



Paso 2: Si desea cambiar el valor, presione el botón de Incremento (+) o Disminución (-) para seleccionar el canal de transmisión.



Paso 3: Como una operación consecutiva al paso 1, presione una vez el botón MEMORY BULK DUMP. El MULTI DISPLAY mostrará (b d p) para indicar que el PortaSound está en el modo de vaciado de memoria, y todas las otras funciones se paran automáticamente. Al presionar nuevamente el botón MEMORY BULK DUMP iniciará el proceso de vaciado de memoria. Al terminar este proceso, el MULTI DISPLAY volverá automáticamente a la indicación de tempo.

En el modo de vaciado de memoria, podrá usted transladar, de una vez, todos los datos contenidos en la memoria de canciones a un secuenciador, etc.

